

Clean Earth/Burlington Georgetown East of 4th Borrador de Permiso Disponible para Revisión y Comentario



Vista exterior de uno de los edificios en el sitio.

Comentarios Aceptados

Del 17 de enero al 11 de marzo de 2022

Enviar Comentarios

<https://bit.ly/EastOf4thComments>

Por correo:

Erin Hobbs, Site Manager
 Departamento de Ecología
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133
 425-515-5996
erin.hobbs@ecy.wa.gov

Información del Sitio

ecology.wa.gov/BurlingtonEast4th

Nº de identificación del Sitio:
 47779679

Nº de identificación del Sitio de
 Limpieza: 2622

¿Necesita Ayuda?

Comuníquese con Janelle
 Anderson, Especialista en Alcance
 Comunitario
 425-301-6454
janelle.anderson@ecy.wa.gov

¡Queremos Escuchar de Usted!

Estamos supervisando la limpieza de la contaminación en las instalaciones de Clean Earth/Burlington, ubicadas en 734 S. Lucile St., Seattle WA 98108. Lo invitamos a revisar y comentar sobre el borrador de Permiso y el borrador de Plan de Participación Pública. Cuando termine el periodo de comentario público, consideraremos todos los comentarios y podemos cambiar los documentos basados en ellos. Después de considerar todos los comentarios, los documentos serán finalizados.

Borrador de Permiso (Permiso Lite): Un Permiso Lite es un “Permiso de Acción Correctiva de Desechos Peligrosos” que permite que continúe la limpieza ambiental en el sitio.

Borrador de Plan de Participación Pública (PPP por sus siglas en inglés): El borrador de PPP fomenta la participación de la comunidad en las decisiones de limpieza.

Reunión Pública

En este momento, no hay reuniones públicas programadas para este período de comentario. Tendremos una reunión pública si diez (10) o más personas lo solicitan. Para solicitar una reunión, llame al 425-301-6454 o por correo electrónico janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Documentos para Comentario Público

Visite ecology.wa.gov/BurlingtonEast4th para ver estos documentos.

- **Borrador de Permiso¹**
- **[Draft Public Participation Plan² \(PPP\)](#)**

Repuesta al coronavirus del estado de Washington

Debido a la respuesta al coronavirus, no estamos organizando reuniones públicas en persona y la revisión de documentos en persona está disponible solo con cita previa. Si se solicita una audiencia, determinaremos la respuesta apropiada. Si necesita acceso a un documento impreso, desea solicitar una audiencia, o tiene otras preguntas, comuníquese con Janelle Anderson al 425-301-6454 o janelle.anderson@ecy.wa.gov.

¹ Disponible para descargar en <https://apps.ecology.wa.gov/gsp/DocViewer.ashx?did=107676>.

² <https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2204004.html>

Antecedentes del Sitio

Burlington Environmental, LLC y PSC (Phillips Services Corporation) Environmental Services, LLC son subsidiarias de propiedad absoluta de Clean Earth Environmental Solutions, Inc. (Clean Earth). Nos referimos a Clean Earth/Burlington a lo largo de este documento porque la compañía usa el nombre Clean Earth en público, pero la instalación está permitida como Burlington Environmental, LLC.

Clean Earth/Burlington es una compañía nacional de tratamiento, almacenamiento, y eliminación de desechos peligrosos. Los derrames y fugas de desechos peligrosos en la ubicación de Georgetown resultaron en la contaminación del suelo y las aguas subterráneas.

Antes de que Clean Earth/Burlington fuera el dueño de esta propiedad, partes de ella no estaban pavimentadas y se usaban para teñir tablillas y tejas de madera. Veinticuatro tanques de almacenamiento subterráneo (USTs por sus siglas en inglés) fueron instalados en el sitio entre 1958 y 1965. Fueron removidos en 1987.

- En 1991, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en inglés) emitió un permiso de la gestión de desechos peligrosos para Clean Earth/Burlington Georgetown. El permiso permitió a la compañía recibir, almacenar y tratar desechos peligrosos en esta instalación. El permiso requería que se investigara y abordara la contaminación del suelo y las aguas subterráneas.
- En 2002, la EPA le dio a Ecología la responsabilidad de esta limpieza.
- En 2003, Clean Earth/Burlington cerró esta instalación y removió todos los edificios. Se instalaron más de 50 pozos de monitoreo para rastrear los niveles de contaminación. Se realizaron acciones provisionales de limpieza para proteger a las personas de los gases nocivos (vapores) que escapaban del suelo y las aguas subterráneas contaminadas. Una **acción provisional** es una respuesta tomada para contener, estabilizar, o recuperar una fuga de una sustancia peligrosa con el fin de minimizar el peligro a la salud o seguridad pública mientras se planifican otras acciones de respuesta.
- En 2004, Clean Earth/Burlington compró el edificio White Satin Sugar (ve la foto de la portada de esta hoja informativa) y construyó un muro de barrera subterráneo.
- En 2010, emitimos una Orden Acordada que requería que Clean Earth/Burlington limpiara y contuviera el suelo y las aguas subterráneas contaminadas. La contaminación de las aguas subterráneas causadas por la instalación va más al oeste que 4th Ave. S., pero las acciones de limpieza en esta Orden Acordada son principalmente por la contaminación al este de la 4th Ave. Una Orden Acordada separada que involucra a otras tres empresas se ocupa de la contaminación al oeste de 4th Ave. S.
- En 2011, aprobamos el Informe de Diseño de ingeniería de Clean Earth/Burlington y la compañía comenzó acciones de limpieza adicionales que se describen en la sección **Proceso de Limpieza** en la página 4.
- En 2012, Clean Earth/Burlington excavó y eliminó 5,000 toneladas de suelo contaminado con PCB de la propiedad de Union Pacific Railroad. Mejoraron la descomposición biológica de la contaminación al poner aceite de vegetal en el fondo de la excavación antes de que se rellenara. Después cubrieron el área con concreto para evitar la exposición a cualquier contaminación restante del suelo.
- En 2015, Clean Earth/Burlington empezó un tratamiento suplementario para la contaminación de las aguas subterráneas dentro del muro de barrera: **biorremediación in situ**. Este tratamiento ayuda a las bacterias que ya están en el agua subterránea a descomponer los químicos tóxicos. Esto se realizó dos veces por año durante cinco años y terminó en mayo de 2020.
- En 2015, modificamos la Orden Acordada para incluir nuevas acciones de limpieza para abordar una sustancia química llamada 1,4-dioxano (una sustancia química que puede causar cáncer) en las aguas subterráneas. Entre 2016 y 2018, Clean Earth/Burlington probó diferentes productos químicos para

tratar el 1,4-dioxano. En 2020, Clean Earth/Burlington inyectó tratamientos químicos en tres lugares para disminuir los niveles de 1,4-dioxano en el agua subterránea. Actualmente están monitoreando los resultados.

Clean Earth/Burlington también usó y contaminó parte del Argo Yard de Union Pacific Railroad, justo al noreste del sitio. Han limpiado gran parte del suelo contaminado en esa área, pero queda algo de contaminación.

En 2019, Ecología aprobó restricciones de uso de la propiedad para proteger la salud humana y el medio ambiente. Las restricciones incluyen no beber agua subterránea y no construir viviendas en la propiedad. Las restricciones de uso de la propiedad se logran mediante controles institucionales.

Los controles institucionales son formas administrativas y legales de minimizar la exposición humana a la contaminación y/o proteger el remedio. En este sitio, los controles institucionales van a:

- Restringir el uso de las aguas subterráneas.
- Restringir y regular el trabajo subterráneo.
- Requerir mitigaciones de intrusión de vapor para cualquier edificio dentro del muro de barrera.
- Requerir la operación continua de un sistema de tratamiento de aguas subterráneas.
- Requerir mantenimiento del muro de barrera, cubierta superficial, y pozos de monitoreo.

Clean Earth/Burlington debe mantener los recursos financieros para implementar la acción de limpieza, monitorear su desempeño, y proporcionar operación, mantenimiento y reparación a largo plazo.

Contaminación

El suelo está contaminado en las propiedades de Clean Earth/Burlington y Union Pacific Railroad. Como se detalla en la Investigación Correctiva (RI por sus siglas en inglés), los contaminantes restantes incluyen:

- Gasolina y productos derivados del petróleo.
- Disolventes clorados, tricloroetileno (TCE por sus siglas en inglés), y cloruro vinilo (VC por sus siglas en inglés) – sustancias químicas que pueden causar cáncer.
- Hidrocarburos aromáticos policíclicos (PAHs por sus siglas en inglés) – sustancias químicas que causan cáncer.
- Bifenilos policlorados (PCB por sus siglas en inglés) – sustancias químicas que causan cáncer de fabricación artificial.

Agua subterránea afuera del muro de barrera de Clean Earth/Burlington actualmente está contaminada con:

- Gasolina y productos derivados del petróleo.
- Disolventes clorados, TCE, y VC – sustancias químicas que pueden causar cáncer.
- 1,4-dioxano – una sustancia química que se mezcla bien con el agua y puede dañar los ojos, piel, pulmones, hígado y riñones. Puede causar cáncer y se utiliza en la industria como disolvente.

El agua subterránea dentro del muro de barrera tiene niveles más altos de contaminantes.

El Proceso de Limpieza

Clean Earth/Burlington debe seguir el proceso de limpieza de Washington (ver Figura 1 a continuación). Estamos en la fase de limpieza.

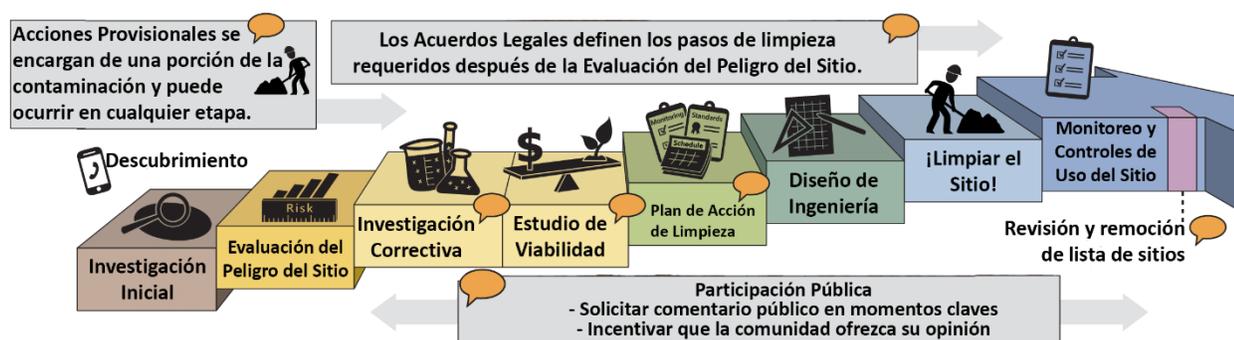


Figura 1: El proceso de limpieza de Washington. [Leer una versión de texto sin formato \(en inglés\)](#).³

La acción de limpieza se describe por separado para las áreas dentro del muro de barrera y fuera del muro de barrera. Las acciones combinadas proporcionan un remedio que aborda toda la contaminación.

Aun después de que se complete la limpieza, se espera que esta área continúe su uso industrial.

Este sitio incluye la propiedad de Union Pacific Railroad al este, Stone-Drew/Ashe & Jones al sur, la antigua propiedad de Aronson al norte, y 4th Ave. al oeste.

Área dentro del muro de barrera

- En 1994, Clean Earth/Burlington removió y trató contaminantes volátiles del suelo por encima del nivel freático utilizando la reducción de la capa freática y la extracción de vapor de suelo (SVE por sus siglas en inglés). El nivel freático es la profundidad donde el suelo está saturado de agua. Hicieron una segunda fase de SVE de 2012 a 2014.
- Entre 2003 y 2004, Clean Earth/Burlington instaló el muro de barrera subterráneo. Rodea la mayor parte de la instalación permitida y mantiene el agua subterránea contaminada dentro del área encerrada. Bombear y tratan el agua subterránea, y tienen cuidado de mantener el agua subterránea dentro del muro de barrera.
- En 2012, Clean Earth/Burlington desenterró y removió 200 yardas cúbicas de suelos contaminados con PCB de la propiedad. Pavimentaron el área para evitar el contacto con el suelo contaminado restante.
- En 2015, Clean Earth/Burlington comenzó un tratamiento suplementario para el agua subterránea contaminada dentro del muro de barrera: biorremediación en situ. Este tratamiento ayuda a las bacterias que ya están en el agua subterránea a descomponer los químicos tóxicos. Esto se realizó dos veces por año durante cinco años.

Fuera del muro de barrera

- En 2003, Clean Earth/Burlington proporcionó sistemas de reducción de vapor para proteger el aire interior de la contaminación a 30 hogares en la vecindad de Georgetown. Algunos de estos sistemas todavía están funcionando donde la contaminación del subsuelo es lo suficientemente alta como para presentar una amenaza de intrusión de vapor.

³ <https://apps.ecology.wa.gov/publications/parts/1909166part2.pdf>

- En 2012, Clean Earth/Burlington excavo y elimino 5,000 toneladas de suelo contaminado con PCB de la propiedad Union Pacific Railroad. Mejoraron la descomposición biológica de la contaminación al poner aceite de vegetal en el fondo de la excavación antes de que se rellenara. Después cubrieron el área con concreto para evitar la exposición a cualquier contaminación restante del suelo.
- Entre 2012 y 2014, Clean Earth/Burlington utilizó la extracción de vapor del suelo (SVE por sus siglas en inglés) para remover la contaminación orgánica volátil del suelo en la propiedad de Union Pacific Railroad.
- Entre 2016 y 2018, Clean Earth/Burlington probó diferentes químicos para tratar el 1,4-dioxano. En 2020, Clean Earth/Burlington inyectó tratamientos químicos en tres lugares para disminuir los niveles de 1,4-dioxano en el agua subterránea. Actualmente están monitoreando los resultados.
- Clean Earth/Burlington utilizara una combinación de controles administrativos, controles institucionales, y comunicaciones públicas en el área fuera del muro de barrera para limitar la exposición a la contaminación.
- Clean Earth/Burlington tomará muestras regularmente de una gran red de pozos de monitoreo para verificar la calidad de agua subterránea dentro y fuera del muro de barrera. El programa de monitoreo rastrea la contaminación de las aguas subterráneas a lo largo del tiempo y mide el rendimiento de los remedios finales. Se utiliza para ver si la limpieza está funcionando o necesita ser cambiada.

El Estudio de Viabilidad (FS por sus siglas en inglés) incluyó detección y evaluación detallada de numerosas tecnologías de remediación. Determinamos que la detección permitió que las alternativas de limpieza específicas se evaluaran entre sí. Las alternativas se evaluaron por separado para las áreas dentro y fuera del muro de barrera.

Planes de Limpieza

Bajo el permiso que saldrá para comentario público en 2022, Clean Earth/Burlington continuará con los requisitos del plan de acción formal de limpieza para el área East of 4th para el suelo como para el agua subterránea. Además, Clean Earth/Burlington finalizará la investigación del sitio West of 4th y desarrollará un Plan de Acción de Limpieza para limpiar el agua subterránea con otras partes potencialmente responsables bajo una Orden Acordada separada.

Ubicaciones de Revisión de Documentos

En respuesta a la respuesta al coronavirus del estado de Washington, la revisión de documentos en persona está disponible solo con cita previa. Puede revisar los documentos en este lugar con cita previa:

Departamento de Ecología del Estado de Washington
Oficina Regional Noroeste
15700 Dayton Ave N. Shoreline, WA
Recepción (24-horas) 206-594-0000

Para agendar una cita, comuníquese con:

Susanne Winter
susanne.winter@ecy.wa.gov
Administradora Regional de Empresas de NWRO

También puede revisar documentos en nuestro sitio web: ecology.wa.gov/BurlingtonEast4th.

¿Preguntas sobre el acceso a la información?

Comuníquese con Janelle Anderson:
425-301-6454
janelle.anderson@ecy.wa.gov

Para enviar sus comentarios, preguntas o dudas sobre cualquiera de estos documentos, visite la página de eComments de Ecología: <https://bit.ly/EastOf4thComments>.

Para enviar un comentario en cualquier idioma, utilice el link **Submit Comments** de arriba o envíe su comentario por correo electrónico a Janelle Anderson a janelle.anderson@ecy.wa.gov.

¿Qué Sucede a Continuación?

Ya que termine el período de comentario público, revisaremos y consideraremos todos los comentarios. Los documentos pueden cambiar a base de sus comentarios. Cuando se desarrollen nuevos documentos sobre el sitio, le notificaremos sobre períodos de comentario públicos adicionales.



DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington

Department of Ecology
Northwest Regional Office
15700 Dayton Ave N
Shoreline, Washington, 98133
Tel: 206-594-0016

¡Únase a la Discusión!

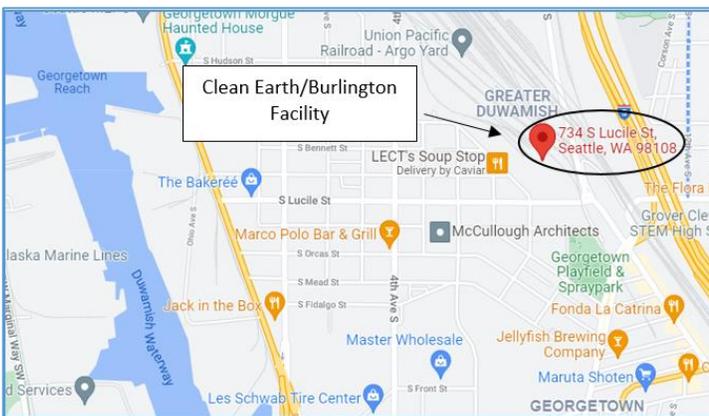


Figura 2: Ubicación del sitio Clean Earth/Burlington Georgetown

Borrador de Documentos de Clean Earth/Burlington

Ecología busca comentarios públicos sobre el borrador de Permiso y borrador del Plan de Participación Pública para el sitio Clean Earth/Burlington en Seattle, Washington.

Período de Comentario Público

17 de enero al 11 de marzo de 2022

Reunión y Audiencia Pública

No hay reuniones públicas programadas en este momento. Para solicitar una reunión pública, llame al 425-301-6454 o envíe un correo electrónico a janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Envíe un Comentario:

<https://bit.ly/EastOf4thComments>

o envíe un correo electrónico a Janelle Anderson a janelle.anderson@ecy.wa.gov.

Accesibilidad de ADA: Para solicitar acomodación ADA, comuníquese con Ecología por teléfono al 360-407-6700, envíe un correo electrónico a hwtrpubs@ecy.wa.gov, o visite ecology.wa.gov/accessibility. Para el Servicio de Retransmisión o TTY llame al 77 ó 877-833-6341.